

Idegen nyelvi pályázatok

a 2008/2009. tanévi Károlyi Pályázatok keretében

felsősöknek és középiskolásoknak

Károlyi István 12 Évfolyamos Gimnázium, 2008. október

1. A pályamunka formai követelményei

- Lap: A/4-es
- Betűtípus: Times New Roman
- Betűméret: 12-es
- Sorköz: 1,5-es

A szerkezet felépítése legyen a következő:

- Címlap
- A műfordítás vagy önálló szövegalkotás
- Műfordítás esetén szójegyzék, amely tartalmazza, hogy a pályázó mely szavak fordításához használt szótárt (A jegyzék felépítése: idegen nyelvi szó vagy kifejezés vagy idióma – magyar jelentés)

A pályamunkákat **kinyomtatott formában és elektronikusan is** kérjük beadni a pályázatot hirdető és javító szaktanárhoz!

2. Kinek hová, kihez kell a pályázatot beadni?

Angol nyelvből

- 7. évfolyamosoknak **Domoszlai Józsefné** tanárnőhöz. Email-címe: jadviga.1@citromail.hu
- 8. évfolyamosoknak **Boér Boglárka** tanárnőhöz. Email-címe: bb@tvnetwork.hu
- 9-12. évfolyamos *haladó* csoportosoknak **Dóra István** tanár úrhoz. Email-címe: dora.istvan@freemail.hu
- 10-12. évfolyamos *kezdő* csoportosoknak **Pálmai Ágota** tanárnőhöz. Email-címe: agota_palmai@yahoo.com

Német nyelvből

- 8. évfolyamosoknak **Dibusz Anikó** tanárnőhöz. Email-címe: dibuszaniko@freemail.hu
- 9-12. évfolyamos *haladó* csoportosoknak **Friczné Rausch Katalin** tanárnőhöz. Email-címe: tom1@mail.tvnet.hu
- 11-12. évfolyamos *kezdő* csoportosoknak **Kisné Zámbó Éva** tanárnőhöz. Email-címe: eva1018@freemail.hu

Beadási határidő: 2008. december 15.

3. A meghirdetett pályázati anyagok német nyelvből

KÁROLYI-BEWERBUNG – DEUTSCH

8. Klasse

Eine Übersetzung machen

Text: *Mein kleiner Freund*

11-12. Klassen – für Anfänger (kezdőknek)

Eine Übersetzung machen, dann die Fragen auf Deutsch beantworten

Text: *Der kleine Schuhputzer*

9-12. Klassen – für Fortgeschrittene (haladóknak)

Beide Aufgaben sollt ihr machen!

1. Eine Übersetzung machen

Text: *Menschen verändern die Welt – Die Entdeckung der Sauberkeit*

2. Zu einem Bild eine Geschichte schreiben (etwa 15 Sätze)

Die Texte könnt ihr von den Deutschlehrerinnen bekommen.

Die Bewerbungen sollt ihr **bis 15. Dezember** abgeben!

Viel Spaß!

4. A meghirdetett pályázati anyagok angol nyelvből

KÁROLYI APPLICATION – IN ENGLISH

7th graders

A Translation

Text: an extract from *Emma*, written by Jane Austen

8th graders

A Translation

Text: an extract from *Great British Ghosts*, written by Nick McIver

9-12th graders – Advanced (haladók)

A Composition

Topic: The introduction of an individually chosen original English novel or short story

- A short description of the author
- The introduction of the work or the analysis of the protagonist(s)
- A recommendation, who and why can the book be recommended

10-12th graders – Beginners (kezdők)

A Translation

Text: A play, titled *A Night Out*, written by O. Henry

Deadline: **15 December 2008**. Have a good job!